

21:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים מֹשֶׁה אָמַר אֱלֹהִים כָּנִים בְּנֵי אַמְرָת אֲחָרֶן וְאַמְرָת

u.iامر ieue al - mshe amr al - e.kenim bni aern u.amrth
and.he-is-saying Yahweh to Moses say-you ! to the.priests sons-of Aaron and.you-say

אֱלֹהִם לְנַפְשׁוֹ לֹא טָמֵא - לֹא בְּעֲמִים :

al.em 1.nphsh la - itma b.omi.u :
to.them for.soul not he-shall-defile-himself in.peoples-of.him

21:2 כִּי אָמַר לְשָׁאוֹר - אָמַר הַקָּרְבָּן לְאַמְנוֹ לְאַבְיוֹ וְלְאַבְיוֹ

ki am - l.shar.u e.qrb ali.u l.am.u u.l.abiu
except only for.kin-of.him the.near-one to.him for.mother-of.him and.for.father-of.him

וְלִבְנֵנוּ וְלִבְתָּנוּ וְלִאֲחֵינוּ :

u.l.bn.u u.l.bth.u u.l.achi.u :
and.for.son-of.him and.for.daughter-of.him and.for.brother-of.him

21:3 וְלִאֲחֵתָה בְּהַתּוֹלָה בְּקָרְבָּה בְּקָרְבָּה לֹא אָשָׁר אַלְיָן קִנְחָה - לֹא אָשָׁר לְאִישׁ לְהַ ?

u.l.achth.u e.bthule e.qrube ali.u ashra la - eithe l.aish l.e
and.for.sister-of.him the.virgin the.near-one to.him who not she-became to.man for.her

טָמֵא :
itma :
he-shall-defile-himself

21:4 לֹא טָמֵא בָּעֵל בְּעַמְיוֹ לְהַחְלֵל :

la itma bol b.omi.u l.echlu :
not he-shall-defile-himself possessor in.peoples-of.him to.to-nprofane-himself-of

21:5 לֹא קִרְחָה קִרְחָה בְּרָאשָׂם וְפָאַת

la - iqrche iqrchu qrche b.rash.m u.phath
not she-shall-make-bald they-shall-make-bald baldness in.head-of.them and.edge-of

זָקָן גִּלְעָד לֹא וּבְכָשָׂרִים יִשְׁרָטוּ שְׁרָתָה :

zqn.m la iglchu u.b.bshr.m la ishrtu shrth :
beard.of.them not they-shall-m shave-off and.in.flesh.of.them not they-shall-lacerate laceration

21:6 קָדְשִׁים יְהִי לְאֱלֹהִים וְלֹא יִתְלָלֵל שָׁם

qdshim ieui l.alei.em u.la ichllu shm
holy.ones they-shall-become to.Elohim-of.them and.not they-shall-n profane name-of

אֱלֹהִים קִדְשָׁה כִּי אָתָּה אָשָׁה יְהִי לְחֵם וְהַמִּזְבֵּחַ

alei.em ki ath - ashi ieue lchm alei.em em
Elohim.of.them that » fire.offerings.of Yahweh bread.of Elohim.of.them they

מִקְרִיבָם יְהִי קָדֵשׁ :

mqribm u.eiu qdsh :
ones-bringing.near and.they-become holy

21:7 אַשְׁה נָנָה וְנַחֲלֵה לֹא קִחוּ וְאַשְׁה גַּרְשָׁנָה

ashe zne u.chile la iqchu u.ashe grushe
woman prostitute and.violated-one not they-shall-take and.woman being.driven.out

מְאַשֶּׁה לֹא יִקְחֶה קִדְשׁ - כִּי לְאֱלֹהִי הוּא קָדֵשׁ - כִּי

m-aish.e la iqchu ki - qdsh euia l.alei.u :
from.man.of.her not they-shall-take that holy he to.Elohim.of.him

21:8 וְקִדְשָׁתָה לְחֵם - אָתָּה כִּי אֱלֹהִיךְ מִקְרִיב הָאֱלֹהִים קָדֵשׁ

u.qdshth.u ki - ath - lchm alei.k euia mqrib qdsh
and.you-n regard-holy.him that » bread.of Elohim.of.you he c bringing.near holy

יְהִי - לְךָ כִּי קָדָשׁ יְהִי אָנָי מִקְדְּשָׁכֶם :

ieie - l.k ki qdush ani ieue mqdsh.km :
he-shall-become to.you that holy I Yahweh one-n hallowing.of.you(p)

21:9 וּבָת אִישׁ קְהֻן כִּי תְּחַל לִזְנָת

u.bth aish ken ki thchl 1.znuth
and.daughter.of man.of priest that she-is-n profaning.herself to.to-commit-prostitution.of

אָבִיה - אָתָּה מְחֻלָּת הָיא בְּאָשׁ תְּשַׁרְפָּה :

ath - abi.e eia mchlth b.ash thshrp : s
» father.of.her she n profaning in.the.fire she-shall-be-burned

21:10 וְהַבְּנֵן הַגָּדוֹל מְאָחִיו יַזְכֵּךְ אָשָׁר רָאשׁ - עַל

u.e.ken e.gdul m.achi.u ashra - iutqz ol - rash.u
and.the.priest the.great from.brothers.of.him who he-is-being-cpoured on head.of.him

שְׁמֵן הַמְשֻׁחָה וּמְלָא יְדוֹ אָתָּה לְלִבְשָׁה הַבְּגָדִים - אָתָּה

shmn e.mshche u.mla ath - id.u 1.lbsh ath - e.bgdim
oil.of the.anointing and.he-n consecrated » hand.of.him to.to-put-on.of » the.garments

¹ And the LORD said unto Moses, Speak unto the priests the sons of Aaron, and say unto them, There shall none be defiled for the dead among his people:

² But for his kin, that is near unto him, [that is], for his mother, and for his father, and for his son, and for his daughter, and for his brother,

³ And for his sister a virgin, that is nigh unto him, which hath had no husband; for her may he be defiled.

⁴ [But] he shall not defile himself, [being] a chief man among his people, to profane himself.

⁵ They shall not make baldness upon their head, neither shall they shave off the corner of their beard, nor make any cuttings in their flesh.

⁶ They shall be holy unto their God, and not profane the name of their God: for the offerings of the LORD made by fire, [and] the bread of their God, they do offer: therefore they shall be holy.

⁷ They shall not take a wife [that is] a whore, or profane; neither shall they take a woman put away from her husband: for he [is] holy unto his God.

⁸ Thou shalt sanctify him therefore; for he offereth the bread of thy God: he shall be holy unto thee: for I the LORD, which sanctify you, [am] holy.

⁹ And the daughter of any priest, if she profane herself by playing the whore, she profaneth her father: she shall be burnt with fire.

¹⁰ And [he that is] the high priest among his brethren, upon whose head the anointing oil was poured, and that is consecrated to put on the garments, shall not uncover

רָאשׁוֹ - אַתְּ
ath - rash.u la iprho :
» head's-hair-of.him not he-shall-uncover and.garments-of.him not he-shall-rip

21:11 לְעֵל וְעַל נֶפֶשׁ - מִתְּהִלָּה
u.ol kl - nphshth mth la iba l.abi.u :
and.on any-of souls-of one-being-dead not he-shall-enter for.father-of.him

וְלֹא מֵאֶמֶת
u.l.am.u la itma :
and.for.mother-of.him not he-shall-defile-himself

21:12 וּמִן - הַמְּקֹדֵשׁ
u.mnn - e.mqdsh la itza u.la ichll ath mqdsh :
and.from the.sanctuary not he-shall-go-forth and.not he-shall=^mprofane » sanctuary-of

אֱלֹהִים
alei.u ki nzr shmn mshchth alei.u oli.u ani ieue :
Elohim-of.him that sequestration-of oil-of anointing-of Elohim-of.him on.him I Yahweh

21:13 וְהַדּוֹא אֲשֶׁר בְּבָתּוּלָה
u.eua ashe b.bthuli.e iqch :
and.he woman in.virginities-of.her he-shall-take

21:14 גְּנֻרּוּשָׁה אַלְמָנָה
almne u.grushe u.chlle zne ath - ale la iqch :
widow and.one-being-driven-out and.violated-one prostitute » these not he-shall-take

21:15 מַעֲמִיקָה בְּתוּלָה
ki am - bthule m.omi.u iqch ashe :
but rather virgin from.peoples-of.him he-shall-take woman

21:16 מִקְדְּשׁוֹ
mqdsh.u : p
one-making-holy-of.him

21:16 וַיֹּאמֶר מֶשֶׁה אֶל יְהוָה
u.idbr ieuue al - mshe l.amr :
and.he-is=^mspeaking Yahweh to Moses to.to-say-of

21:17 דָּבָר לְאֹמֶר אַהֲרֹן אֶל
dbr al - aern l.amr aish m.zro.k l.drth.m ashr :
"speak-you ! to Aaron to.to-say-of man from.seed-of.you for.generations-of.them who

21:18 וְיִתְהִיא בְּכָבוֹד מִזְרָב
ieie b.u mum la iqrb l.eqrab l.chm alei.u :
he-is=^{bc} in.him blemish not he-shall-approach to.to-cbring-near-of bread-of Elohim-of.him

21:18 אֲוֹ פָּסָח אוֹ שָׂרֵר אִישׁ
ki kl - aish ashr - b.u mum la iqrb aish our au phsch au :
that any-of man who in.him blemish not he-shall-approach man blind or lame or

21:19 חַרְמָה שְׁרוּעָה
chrhm au shruo :
being-disfigured or being-deformed

21:19 יְהִי אֲשֶׁר אִישׁ אָוֹ
au aish ashr - ieie b.u shbr rgl au snbr id :
or man who he-is=^{bc} in.him fracture-of foot or fracture-of hand

21:20 גָּבֵן אָוֹ תְּבִלָּה אָוֹ רַקְבָּה
au - gbn au - dq au thbll b.oин.u au grb au ilphth au mruch :
or hunchbacked or thin or ulceration in.eye-of.him or scurvy or tetter or mashed-of

אַשְׁךָ
ashk :
testicle

21:21 כָּל בּוֹ אֲשֶׁר אִישׁ אָוֹ מִזְרָע
kl - aish ashr - b.u mum m.zro aern e.ken la igsh :
any-of man who in.him blemish from.seed-of Aaron the.priest not he-shall-come-close

לְהַקְרִיב אֲשֶׁר אִתְּ
l.eqrib ath - ashi ieue mum b.u ath lchm alei.u :
to.to-cbring-near-of » fire-offerings-of Yahweh blemish in.him » bread-of Elohim-of.him

his head, nor rend his clothes;

11 Neither shall he go in to any dead body, nor defile himself for his father, or for his mother;

12 Neither shall he go out of the sanctuary, nor profane the sanctuary of his God; for the crown of the anointing oil of his God [is] upon him: I [am] the LORD.

13 And he shall take a wife in her virginity.

14 A widow, or a divorced woman, or profane, [or] an harlot, these shall he not take: but he shall take a virgin of his own people to wife.

15 Neither shall he profane his seed among his people: for I the LORD do sanctify him.

16 . And the LORD spake unto Moses, saying,

17 Speak unto Aaron, saying, Whosoever [he be] of thy seed in their generations that hath [any] blemish, let him not approach to offer the bread of his God.

18 For whatsoever man [he be] that hath a blemish, he shall not approach: a blind man, or a lame, or he that hath a flat nose, or any thing superfluous,

19 Or a man that is brokenfooted, or brokenhanded,

20 Or crookbackt, or a dwarf, or that hath a blemish in his eye, or be scurvy, or scabbed, or hath his stones broken;

21 No man that hath a blemish of the seed of Aaron the priest shall come nigh to offer the offerings of the LORD made by fire: he hath a blemish; he shall not come nigh to offer the

bread of his God.

וְנַעֲשֶׂת לֹא
1a igsh 1.eqrib :
not he-shall-come-close to.to-
bring-near-of

21:22 לְחִמָּה אֱלֹהִים מִקְדְּשֵׁי הַקְדְּשִׁים וּמִן הַקְדְּשִׁים -
lchm alei-u m-qdshi e.qdshim u.mn - e.qdshim
bread-of Elohim-of.him from.holinesses-of the.holinesses and.from the.holinesses

יִאַכֵּל :
iakl :
he-shall-eat

21:23 אֲךָ הַפְרְקָת - אֲלֹא יְבָא לֹא מִקְדְּשֵׁי הַמִּזְבֵּחַ - אֲלֹא יִגְשֶׁת לֹא כִּי
ak al - e.phrkth la iba u.al - e.mzbch la igsh ki -
yea to the-curtain not he-shall-come and.to the.alter not he-shall-come-close that
�וּם בָּו וְלֹא יִחְלָל אֲתָה מִקְדְּשֵׁי אֱלֹהִים כִּי יְהֻנָּה אֱלֹהִים
mum b.u u.la ichll ath - mqdsh.i ki ani ieue
blemish in.him and.not he-shall-
profane » sanctuaries-of.me that I Yahweh

מִקְדְּשָׁם :
mqdsh.m :
one-
hallowing-of.them

21:24 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בְּנֵי־אַל מִנְחָה
u.idbr mshe al - aern u.al - bni.u u.al - kl - bni ishral : p
and.he-is-
speaking Moses to Aaron and.to sons-of.him and.to all-of sons-of Israel

22 He shall eat the bread of his God, [both] of the most holy, and of the holy.

23 Only he shall not go in unto the vail, nor come nigh unto the altar, because he hath a blemish; that he profane not my sanctuaries: for I the LORD do sanctify them.

24 And Moses told [it] unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel.